



Linnan Kehitys Oy

Tilinpäätös ajalta 1.1. - 31.12.2020

LINNAN KEHITYS OY
Raatihuoneenkatu 21-23
13100 Hämeenlinna
Kotipaikka Hämeenlinna
Y-tunnus 0832624-0

Sisällys

	Sivu
Toimintakertomus	3
Tuloslaskelma	8
Tase	9
Liitetiedot	11
Tilinpäätöksen allekirjoitus	13
Tilinpäätösmerkintä	13
Luettelo kirjanpidoista ja aineistoista	14

Tämä tilinpäätös on säilytettävä 31.12.2030 asti.

Tilinpäätöksen on toteuttanut
Aino Vuorinen
Tilitoimisto Onnimanni Oy / Talousverkko Hämeenlinna

LINNAN KEHITYS OY

HALLITUKSEN TOIMINTAKERTOMUS TILIKAUDELTA 2020

1. YHTIÖN TOIMINTA

Yhtiö on perustettu vuonna 1990 ja se on aloittanut toimintansa vuonna 2000. Yhtiön tehtävänä on lisätä Hämeenlinnan tunnettuutta ja taloudellista kasvua. Yhtiön liikevaihto tilikaudella oli 2.500.599 euroa (edellisellä tilikaudella 2.505.106 euroa), liike-tulos oli 378.027 euroa (134.387 euroa) ja tilikauden voitto 300.643 euroa (133.588 euroa). Yhtiön koko osakepääoman omistaa Hämeenlinnan kaupunki.

Yhtiön liikevaihto koostuu suurimmalta osin Hämeenlinnan kaupungin kanssa tehdystä palvelusopimuksesta. Lisäksi liikevaihtoa kertyy Linnan Kiinteistökehitykselle myydyistä henkilöstöpalveluista ja PARKKI Business Parkin vuokratuloista. Lisäksi yhtiö saa tuloja julkisrahoitteisten hankkeiden toteuttamisesta. Nämä hanketulot kirjataan muihin liiketoiminnan tuottoihin.

2. OLENNAISET TAPAHTUMAT TILIKAUDELTA

Vuosi 2020 oli uuden elinkeinoyhtiön Linnan Kehitys Oy:n kuudes tilikausi. Kaupungin palvelusopimuksen mukaisen perusrahoitus oli tilikaudella 1.790.000 euroa.

Hämeenlinnan kaupungin, paikallisten yritysten ja Linnan Kehityksen muodostama konsortio on huolehtinut edellisen vuoden tapaan Hämeenlinnan kaupunkimarkkinoinnista vuoden 2020 aikana. Markkinoinnin käytännön toteutuksesta on vastannut Linnan Kehitys Oy erillisen budjetin mukaan. Kaupunkimarkkinointiin käytettiin vuonna 2020 315.686 euroa, josta kaupunki kattoi erillisrahoituksena 200.000 euroa.

Yrityskehittämisen ja uuden luomisen keskittymä PARKKI Business Park käynnistyi vuoden alusta entisen Optellin kauppakeskuksen tiloissa ja kuluvan vuoden haasteista huolimatta PARKIN vastaanotto on ollut erittäin hyvä ja innostunut.

Covid-19 pandemia on vaikuttanut yhtiöön erityisesti toiminnallisesti. Taloudellisesti pandemia vaikutti kulujen pienentymisen myötä, kun fyysiset tapaamiset eivät olleet mahdollisia.

Yrityspalveluiden kysyntä nousi merkittävästi, kun yritykset halusivat tietoa erilaisista koronatukien rahoitusinstrumenteista tai muusta avusta ja neuvonnasta yrityksen toimintaan. Yritystapahtumat siirtyvät suurelta osin järjestettäväksi verkossa.

Keväällä yhtiö organisoi yksinyrittäjän tuen jakamisen Hämeenlinnassa. Kaikkiaan yhtiö käsitteli 658 yksinyrittäjän tukihakemusta, joista 588 hakijalle myönnettiin 2.000 euron avustus.

Kaikkeaa yhtiön toteuttamaa markkinointia on leimannut poikkeusaika ja kohdennukset tehty tämän ajan mukaisesti vahvistamaan kaupungin elinvoimaa. Markkinoinnissa käyttöön otettiin uudenlaisia tapoja tehdä markkinointia mm. livestriimauksia.

1.10.2020 alkaen Hämeenlinnan matkailuliiketoiminnan kehittäminen siirtyi yhtiön vastuulle kaupunginhallituksen päätöksellä.

Yhtiön strategia uudistettiin vuoden 2020 aikana. Strategiaprosessissa oli mukana yhtiön johto, henkilöstö ja hallitus.

3. RAKENNE JA RAHOITUSJÄRJESTELYT

Yhtiön lainat rahoituslaitoksille maksettiin pois 2019, kun Kantolan Tapahtumapuis-ton siirryttyä kaupungin omistukseen.

4. OLENNAISET TAPAHTUMAT TILIKAUDEN PÄÄTTYMISEN JÄL-KEEN

Hämeenlinnan matkailuliiketoiminnan kehittäminen tuli osaksi yhtiön toimintaa 1.1.2020. Yhtiön palveluksessa aloitti matkailuliiketoiminnan kehittämiseen rekrytoi-tuna matkailuasiantuntija 1.2.2021 Outi Mertamo.

5. ARVIO TODENNÄKÖISESTÄ TULEVASTA KEHITYKSESTÄ

Yhtiö jatkaa strategiansa mukaisesti missionaan vahvistaa Hämeenlinnan taloudellista kasvua ja elinvoimaa. Yhtiön strategia on voimassa 2021-2025.

Toiminnan perustana on kaupungin kanssa tehtävä palvelusopimus jossa kaupunki, yhtiön omistajana, on määritellyt toiminnan tavoitteet ja taloudellisen panostuksensa. Korona-viruksen pitkäaikaisen vaikutuksen tuomat taloudelliset haasteet tulevat li-säämään yrityspalveluiden kysyntää, mutta ne lisäävät myös kuntatalouden haasteita tulevaisuudessa.

Lähitulevaisuudessa lisääntyvä hanke- ja elvytysrahoitus luo osaltaan mahdollisuuksia alueen elinkeinoelämän kehittämiseen.

6. ARVIO MERKITTÄVIMMISTÄ RISKEISTÄ JA EPÄVARMUUSTEKI-JÖISTÄ

Operatiiviset riskit

Yhtiön menestyksellisen toiminnan kulmakivenä on yhtiön uskottavuus ja hyvä maine. Maineriskiin vaikuttavat osaltaan poliittiset negatiiviset kannanotot mediassa, jotka rapauttavat kaupungin ja yhtiön uskottavuutta. Toiminta tulee olla asiakaslähtöistä, oikea-aikaista ja laadukasta. Toiminnan rahoituksen jatkuvuus edellyttää mitattavia tuloksia, joilla varmistetaan rahoitus riittäviin henkilöstöresursseihin. Johtamisessa keskeistä on resurssien oikeaa kohdentaminen strategian mukaiseen toimintaan. Pienessä asiantuntijaorganisaatiossa myös poissaolojen merkitys kasvaa.

Strategiset riskit

Yhtiön toimijoita yhdistää rakkaus Hämeenlinnaan ja intohimo alueen kasvun sekä tunnettuuden lisäämiseen. Tavoitteena on kehittyvä, vetovoimainen ja elinvoimainen Hämeenlinna ja markkinoinnin ydinviesti on kaupungin keskeinen sijainti. Riskinä on, että kasvu kohdistuu suurimpiin lähellä oleviin keskuksiin ja Hämeenlinnan kaupungin elinvoima ei vahvistu.

Rahoitusriskit

Yhtiön talous perustuu Hämeenlinnan kaupungin kanssa vuosittain solmittavaan palvelusopimukseen. Riskinä on kaupungin rahoituksen pienentyminen, mikä vaikuttaa välittömästi yhtiön toimintaedellytyksiin. Korona-viruksen aiheuttama vaikutus kuntatalousteen saattaa heijastua myös yhtiöön rahoitukseen tulevaisuudessa.

Vahinkoriskit

Konsernin vahinkoriskit on katettu vakuutuksilla. Vakuutukset kilpailutettiin vuonna 2020.

Yhtiötä vastaan ei ole vireillä korvausvaatimuksia sisältäviä oikeudenkäyntejä tai muita vaateita.

7. TUNNUSLUVUT TALOUDELLISESTA ASEMASTA JA TULOKSESTA SEKÄ MUISTA LIKETOIMINNAN KEHITTÄMISEEN VAIKUTTAVISTA SEIKOISTA

	2020	2019	2018	2017
Tunnusluvut				
Liikevaihto	2 500 598,91	2 505 106,42	2 464 303,73	2 674 545,05
Liiketulos	378 027,26	134 386,74	113 411,32	190 985,38
Liiketulos % liikevaihdosta	15,12	5,36	4,60	7,14
Tulos ennen veroja	377 839,66	133 587,98	108 531,49	183 536,24
Sijoitetun pääoman tuotto %	44,77	9,54	5,12	8,43
Omavaraisuusaste %	70,82	67,46	43,73	36,29

8. HENKILÖSTÖ

Linnan Kehitys Oy:n keskimääräinen henkilöstömäärä oli tilikaudella 19 henkilöä (ed. vuonna 23). Yhtiön palveluksessa olevasta henkilöstöstä noin kaksi henkilötyövuotta kohdistui Linnan Kiinteistökehitys Oy:n toimintaan. Linnan Kehitys Oy myy tukipalveluiden henkilöstöpalveluja Linnan Kiinteistökehitys Oy:lle.

Ari Mielty siirtyi Linnan Kiinteistökehitys Oy:n toimitusjohtajaksi 1.9.2019 alkaen ja kolme henkilöä siirtyi Linnan Kiinteistökehitys Oy:n henkilöstöön 1.1.2020 alkaen.

Tilikaudella palkattiin yhtiöön kolme vakituista henkilöä ja yhden vakituisen henkilön työsuhde päättyi.

Yhtiö noudattaa Avaintyönantajat Avainta ry:n työehtosopimusta.

9. YMPÄRISTÖASIAT

Toiminnassaan yhtiö noudattaa lakeja ja asetuksia. Hanketoiminnassa yhtiö aktiivisesti etsii hankkeita, joiden avulla voidaan edistää kestävästä kehitystä ja vähentää ympäristön kuormitusta.

10. HALLITUKSEN ESITYS VUOSITULOKSEN KÄYTTÄMISESTÄ

Hallitus esittää, että osinkoa ei jaeta ja tilikauden voitto 300.642,81 euroa siirretään edellisten vuosien voitto/tappio- tilille.

11. YHTIÖN OSAKKEET

Yhtiöllä on yksi osakesarja ja kaikilla osakkeilla on yhtäläinen oikeus osinkoon ja yhtiön varoihin. Yhtiöllä on 50 kpl osakkeita.

12. ULKOMAISET SIVULIIKKEET

Yhtiöllä ei ole ulkomaisia sivuliikkeitä.

13. LÄHIPIIRILAINAT JA –VASTUUT

Yhtiöllä ei ole lähipiirille annettuja lainoja eikä muita lähipiirivastuita.

14. OMAT OSAKKEET

Yhtiöllä ei ole hallussaan omia osakkeitaan.

15. YHTIÖN ORGANISAATIO, JOHTO JA TILINTARKASTAJAT

Yhtiön hallitukseen kuuluivat:

- Timo Kenakkala (puheenjohtaja), Juha Kallioinen, Heikki Kapanen, Sari Myllykangas, Pekka Sauri ja Irma Taavela.

Apulaiskaupunginjohtaja osallistuu hallituksen kokouksiin läsnä- ja puheoikeudella.

Hallitus kokoontui vuonna 2019 kahdeksan kertaa.

Hämeenlinnan kaupunkikonsernissa yhtiön valvojana toimii Kaupunginhallitus ja apulaiskaupunginjohtaja Juha Isosuo.

Yhtiön toimitusjohtajana toimii Kari Saarinen. Toimitusjohtajille maksettujen palkkojen ja luontaisettujen yhteismäärä tilikaudella oli 124.214 euroa. Hallitukselle maksetut palkkiot olivat 9.605 euroa.

Toimitusjohtajan nimeämässä johtoryhmässä olivat toimitusjohtajan lisäksi edustajina yksiköiden vetäjät seuraavan vastualuejaon mukaan: Kati Tiitola, markkinointi- ja viestintäpäällikkö / markkinointi ja viestintä, Ari Mielty, kiinteistökehityspäällikkö / kiinteistö- ja aluekehittäminen, Anastasia Kanervisto, tiimipäällikkö / yritys- ja kaupunkikehitys ja Marco Björkskog, talouspäällikkö / taloushallinto. Johtoryhmän assistenttina on toiminut Katri Laine.

Yhtiön tilintarkastajana on toiminut BDO Oy, tilintarkastusyhteisö, vastuunalaisena tilintarkastajana Pasi Tuuva, KHT.

Tunnuslukujen laskentakaavat:

Sijoitetun pääoman tuotto %

$$\frac{(\text{Tulos ennen veroja} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}) * 100}{\text{Taseen loppusumma-korottomat velat}}$$

(keskiarvo vuoden alku ja loppu)

Omavaraisuusaste %

$$\frac{\text{Oma pääoma} * 100}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}}$$

TULOSLASKELMA

	1.1.2020 - 31.12.2020	1.1.2019 - 31.12.2019
LIKEVAIHTO	2 500 598,91	2 505 106,42
Liiketoiminnan muut tuotot	185 353,03	267 615,30
Materiaalit ja palvelut		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat		
Ostot tilikauden aikana	-9 995,01	0,00
Ulkopuoliset palvelut	-65 915,00	-90 985,67
Materiaalit ja palvelut yhteensä	-75 910,01	-90 985,67
Henkilöstökulut		
Palkat ja palkkiot	-992 066,49	-1 262 621,91
Henkilösivukulut		
Eläkekulut	-141 712,37	-228 074,28
Muut henkilösivukulut	-17 651,05	-23 350,43
Henkilöstökulut yhteensä	-1 151 429,91	-1 514 046,62
Poistot ja arvonalentumiset		
Suunnitelman mukaiset poistot	-489,93	-7 775,08
Poistot ja arvonalentumiset yhteensä	-489,93	-7 775,08
Liiketoiminnan muut kulut	-1 080 094,83	-1 025 527,61
LIKEVOITTO (-TAPPIO)	378 027,26	134 386,74
Rahoitustuotot ja -kulut		
Muut korko- ja rahoitustuotot		
Muilta	24,51	269,44
Korkokulut ja muut rahoituskulut		
Muille	-212,11	-1 068,20
TULOS ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA	377 839,66	133 587,98
Tuloverot		
Tilikauden ja aikaisempien tilikausien verot	-77 196,85	0,00
TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)	300 642,81	133 587,98

TASE	31.12.2020	31.12.2019
V A S T A A V A A		
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineelliset hyödykkeet	2 226,16	2 716,09
Sijoitukset	43 832,50	43 830,50
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ	46 058,66	46 546,59
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Lyhytaikaiset saamiset		
Myyntisaamiset	20 612,24	52 365,98
Muut saamiset	37 426,83	26 954,32
Siirtosaamiset	63 637,03	86 517,90
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	121 676,10	165 838,20
Rahat ja pankkisaamiset	1 348 951,09	938 107,51
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ	1 470 627,19	1 103 945,71
V A S T A A V A A Y H T E E N S Ä	1 516 685,85	1 150 492,30

TASE	31.12.2020	31.12.2019
V A S T A T T A V A A		
OMA PÄÄOMA		
Osakepääoma	500 000,00	500 000,00
Edellisten tilikausien voitto (tappio)	120 086,54	-13 501,44
Tilikauden voitto (tappio)	300 642,81	133 587,98
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ	920 729,35	620 086,54
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Saadut ennakot	11 680,80	0,00
Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä	11 680,80	0,00
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Saadut ennakot	204 932,90	231 123,79
Ostovelat	53 763,27	24 613,97
Velat saman konsernin yrityksille	53 777,92	1 463,14
Muut velat	32 101,84	29 590,78
Siirtovelat	239 699,77	243 614,08
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	584 275,70	530 405,76
VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ	595 956,50	530 405,76
V A S T A T T A V A A Y H T E E N S Ä	1 516 685,85	1 150 492,30

LIITETIEDOT	31.12.2020	31.12.2019
-------------	------------	------------

Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Tilinpäätös on laadittu pienyrittysäännöstöä noudattaen (PMA 2 ja 3 mukaisesti).

Taseen ulkopuolisten taloudellisten sitoumusten yhteismäärä

Vakuudet ja vastuusitoumukset	46 507,07	73 468,02
Leasingvastuut seuraavalle tilikaudelle	30 543,78	37 186,63
Leasingvastuut myöhemmille tilikausille	15 963,29	36 281,39

Tiedot emoyrityksestä

Yhtiö kuuluu tytäryrityksenä konserniin, jonka osakekannan emoyhtiö Hämeenlinnan kaupunki omistaa kokonaan. Konsernitilinpäätöksen jäljennös saatavissa emoyhtiöstä.

Hämeenlinna kaupunki, 0146921-4, kotipaikka Hämeenlinna
Keskushallinto
Raatihuoneenkatu 9-11
13101 HÄMEENLINNA

Henkilöstö

Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä tilikauden aikana	19,00	23,00
--	-------	-------

Oman pääoman muutokset**OMA PÄÄOMA**

Osakepääoma tilikauden alkaessa	500 000,00	500 000,00
Osakepääoma tilikauden päättyessä	500 000,00	500 000,00
Sidottu oma pääoma yhteensä tilikauden päättyessä	500 000,00	500 000,00
Sijoitetun vapaan oman pääoman rahasto tilikauden alkaessa	0,00	582 046,98
Lisäykset ja vähennykset	0,00	-582 046,98
Sijoitetun vapaan oman pääoman rahasto tilikauden päättyessä	0,00	0,00
Edellisten tilikausien voitto tilikauden alkaessa	120 086,54	-13 501,44
Edellisten tilikausien voitto tilikauden päättyessä	120 086,54	-13 501,44
Tilikauden voitto	300 642,81	133 587,98
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ	920 729,35	620 086,54

Laskelma OYL 13:5 §:n jakokelpoisesta vapaasta omasta pääomasta

Jakokelpoinen oma pääoma yhteensä	420 729,35	120 086,54
Vapaa oma pääoma yhteensä tilikauden päättyessä	420 729,35	120 086,54
Edellisten tilikausien voitto	120 086,54	-13 501,44
Tilikauden voitto	300 642,81	133 587,98

Hallituksen ehdotus jakokelpoisen vapaan oman pääoman käytöstä

Päättäneellä tilikaudella voitto oli 300 642,81 euroa ja jakokelpoinen oma pääoma 422 729,35 euroa.

Hallitus esittää yhtiökokoukselle, että tilikauden voitto kirjataan edellisten tilikausien voitto/tappio -tilille ja että osinkoa ei jaeta.

LIITETIEDOT**31.12.2020****31.12.2019****Eriytetty tuloslaskelma**

Kilpailulain 39 d §:n perusteella julkisyhteisön on 1.1.2020 alkaen eriytettävä kilpailutilanteessa markkinoilla harjoittamansa taloudellinen toiminta kirjanpidossaan.

Eriytetty tuloslaskelma

LIKEVAIHTO	183 786,11
Henkilöstökulut yhteensä	-5 418,44
Liiketoiminnan muut kulut yhteensä	-199 195,48
LIKEVOITTO / -TAPPIO	-20 827,81
Rahoitustuotot ja kulut	-78,81
TILIKAUDEN TAPPIO	-20 906,62

Tilinpäätöksen allekirjoitus

Paikka: Hämeenlinna

Aika: ____.

Kari Saarinen
toimitusjohtajaTimo Kenakkala
hallituksen puheenjohtajaJuha Kallioinen
hallituksen jäsenHeikki Kapanen
hallituksen jäsenSari Myllykangas
hallituksen jäsenPekka Sauri
hallituksen jäsenIrma Taavela
hallituksen jäsen**Tilinpäätösmerkintä**

Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.

Paikka: _____

Aika: ____.

BDO Oy tilintarkastusyhteisö
Pasi tuuva, KHT

Luettelo kirjanpidoista ja aineistoista**Kirjanpidot ja tositelajit sekä niiden säilyttämistapa****Tilinpäätös**

Tilinpäätös ja tase-erittely

Tililuettelo ja saldoluettelot

Tilikohtainen tuloslaskelma

Tilikohtainen tase

Tililuettelo

Kirjanpidot

Pääkirjat

Päiväkirjat

Tositteet

Automaattiset tilinpäätöskirjaukset	1 - 2
Jaksotukset	1 - 13
Järjestelmän muodostamat	1 - 14
Maksatushakemukset	1 - 9
Muut	1 - 905
Myyntilasku	1 - 160
Myyntisuoritus	1 - 148
Ostolasku	1 - 893
Ostosuoritus	1 - 875
Palkkatositteet	2 - 76
Pankki Danske 935	1 - 39
Pankki Nordea 681	1 - 40
Pankki Op luotol 229	1 - 35
Pankki Op päätili 267	1 - 44
Tilinpäätös	1 - 3
Tuodut tapahtumat	1 - 2
Liitetietotositteet	1 - 1

Kaikki kirjanpitoon liittyvä aineisto säilytetään sähköisenä Visma Netvisor-ohjelmassa ja osittain paperisena mapeissa. Mapit säilytetään tilintarkastuksen jälkeen yrityksen toimitiloissa. Hallintopaperit on tallennettu yrityksen omiin arkistoihin paperisina ja sähköisinä. Tarvittaessa aineisto tallennetaan CD-ROM levyille.

This documents contains 14 pages before this page
Dokumentet inneholder 14 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 14 sivua ennen tätä sivua
Dette dokument indeholder 14 sider før denne side

Detta dokument innehåller 14 sidor före denna sida

IRMA ELIISA TAAVELA

239e3741-3a82-4c82-9484-ad22929825a - 2021-03-17 17:47:41 UTC +02:00
BankID / MobileID - 5edeb656-0dd6-468f-89e9-41c1b1d8e4b - FI

HEIKKI ILMARI KAPANEN

6738821e-a087-44b8-84db-689a8661d64 - 2021-03-17 17:47:35 UTC +02:00
BankID / MobileID - eeb0e241-9ab0-477f-b882-66ed2730c4dd - FI

SARI PÄIVIKKI MYLLYKANGAS

1689b6a4-e07e-433f-9ae9-699be604d03d - 2021-03-17 18:15:32 UTC +02:00
BankID / MobileID - 97e9ba04-2719-4d77-568f-5c397a03a083 - FI

TIMO KENAKKALA

1c4e7484-6782-4a21-b4e0-dcf10d0de165 - 2021-03-17 18:16:00 UTC +02:00
BankID / MobileID - 63178300-1c35-45e4-9799-2b1d0686967f - FI

Pekka Markus Sauri

58a6564b-aac6-4d44-9283-3f33cebf1d87f - 2021-03-17 19:48:21 UTC +02:00
BankID / MobileID - d78cdca1-8167-4ete-9dd2-cbe5ad30c5c2 - FI

KARI JUHANI SAARINEN

e5c58615-7872-4e8d-9e2e-f7d1140e0bc2 - 2021-03-18 08:44:10 UTC +02:00
BankID / MobileID - a16465e0-bbaa-49d7-a5ff-7b34eeeb15d3 - FI

Juha Matti Kallioinen

1d7db1a7-5f89-45d8-98e5-8a855646dd24 - 2021-03-18 10:04:10 UTC +02:00
BankID / MobileID - ad08aa3e-6eef-4888-8788-566c9f977a41 - FI

authority to sign	asemavaltuutus	ställningsfullmakt	autoritet til å signere	myndighed til at underskrive
representative	nimenkirjoitusoikeus	firmateckningsrätt	representant	repræsentant
custodial	huoltaja/edunvalvoja	förvaltare	foresatte/verge	frihedsberøvende

SIGNATURES

ALLEKIRJOITUKSET

UNDERSKRIFTER

SIGNATURER

UNDERSKRIFTER

This documents contains 15 pages before this page
Dokumentet inneholder 15 sider før denne siden

Tämä asiakirja sisältää 15 sivua ennen tätä sivua
Dette dokument indeholder 15 sider før denne side

Detta dokument innehåller 15 sidor före denna sida

authority to sign
representative
custodial

asemavaltuus
nimenkirjoitusoikeus
huoltaja/edunvalvoja

ställningsfullmakt
firmateckningsrätt
förvaltare

autoritet til å signere
representant
foresatte/verge

myndighed til at underskrive
repræsentant
frihedsberøvende